

РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу Атлантида, представлену на Конкурс
з гуманітарних наук, спеціальності «філологія», спеціалізації «переклад»

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	4
2	Новизна та оригінальність ідей	15	5
3	Використані методи дослідження	15	8
4	Теоретичні наукові результати	10	5
5	Практична направленість результатів (документальне підтвердження впровадження результатів роботи)	20	
6	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	3
7	Ступінь самостійності роботи	10	4
8	Якість оформлення	5	2
9	Наукові публікації	10	
10	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
10.1	Фактори, що зумовлюють актуальність проблеми, висвітлено недостатньо. Відсутній огляд перекладознавчих досліджень перекладів лірики Г. Гайне.		
10.2	Численні випадки плагіату (див. п.7) зумовлюють невисоку новизну дослідження.		
10.3	Не усі із у вступі перерахованих методів використано в роботі: не виявлено, зокрема, прикладів застосування методу статистичної обробки даних		
10.4	Зважаючи на численні випадки плагіату (див. п. 7), здобуті теоретичні результати не можна вважати самостійними.		
10.5	Оскільки автор недостатньо випрацював теоретичну модель, практичне значення здобутих результатів невисоке.		
10.6	Недостатнє опрацювання досліджень зарубіжних, зокрема, німецьких вчених щодо тематики та проблематики поеми «Німеччина. Зимово казка» Генріха Гейне, а також лінгвостилістичного аналізу художнього тексту		
10.7	Виявлено численні випадки плагіату (порівн., наприклад, с. 3 роботи та посилання: https://ukrreferat.com/chapters/literatura-svitova/genrih-gejne-v-ukrainskih-perekladah-referat.html , с.9 та http://tvori.com.ua/tvorchist-gejne-peredbereznevogo-periodu-poema-nimechchina-zimova-kazka-2/ тощо)		
10.8	У тексті дослідження чимало калькувань з російської мови. У загальних висновках – не узагальнення, а		

	дослівне повторення проміжних висновків.		
Сума балів			31

Загальний висновок: **Робота рекомендується для захисту на науково-практичній конференції (за умови успішного рейтингового відбору).**